

## Programme des Affaires francophones de la Colombie-Britannique Rapport annuel 2010-2011

Au cours de la dernière année, l'Entente de collaboration Canada - Colombie-Britannique en matière de langues officielles a contribué à améliorer l'accès aux programmes et aux services dans des domaines prioritaires pour les Britanno-Colombiens francophones. L'Entente a aussi permis d'améliorer la capacité de la province à assurer des services en français. Le rapport annuel 2010-2011 décrit les réalisations de la Colombie-Britannique au cours des douze derniers mois. Ces réalisations sont conformes aux grandes orientations de l'Entente 2009-2011.

### Objectif 1 : Renforcer l'administration du Programme des Affaires francophones

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
Consulter et aider les ministères et organismes du gouvernement de la Colombie-Britannique, les membres indépendants de l'Assemblée législative (l'Ombudsman, le directeur général des élections, etc.) et les municipalités pour la planification et de la prestation de services destinés à la communauté francophone de la Colombie-Britannique.	Les organismes francophones de la province sont satisfaits de la disponibilité des services en français auprès des ministères, des municipalités et des organismes des domaines prioritaires.	Sondage auprès des organismes francophones visant à mesurer leur degré de satisfaction.	77 % des répondants de l'évaluation du Programme des Affaires francophones se sont dits très satisfaits ou satisfaits des services reçus dans le cadre du programme des Affaires francophones. Comme l'an dernier, aucun répondant ne s'est dit insatisfait du programme; 23 % des répondants ont estimé que, dans leur cas, cette question « ne s'applique pas ». Si on ne tient pas compte des personnes qui ont répondu de cette façon, on obtient un taux de satisfaction de 100 %.

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
Promouvoir l'utilisation des deux langues officielles dans les communications gouvernementales, le cas échéant.	Meilleur accès aux documents gouvernementaux offerts dans les deux langues officielles.	Nombre de nouveaux documents du gouvernement de la Colombie-Britannique (nouveaux ou mis à jour) traduits en français.	Au total, 139 publications du gouvernement de la Colombie-Britannique ont été traduites ou mises à jour en 2010-2011. Le rapport annuel de l'an dernier faisait état de 76 documents traduits. Les documents traduits cette année comprennent notamment tous les documents traduits en français dans le cadre du B.C. Corporate Supply Arrangements avec Provincial Language Services, MOSAIC et VOX International. Parmi les documents traduits cette année, mentionnons <i>What your B.C. Government is doing for Arts, Culture and Sport</i> (Ce que fait le gouvernement de la C.-B. pour les arts, la culture et les sports), <i>British Columbia Canada Your Gateway to Opportunity</i> (La Colombie-Britannique, votre passerelle vers une foule de possibilités), une vidéo sur la Journée de la Francophonie, des fiches de renseignements de Legal Services, des communiqués de presse, des cahiers d'activités sur les déchets, le recyclage et la conservation de l'eau de la Ville de Vancouver, de même que des lettres de bienvenue et de vœux divers et des lettres de félicitations.

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
<p>Amorcer et assurer le suivi de la planification et de la prestation de services pour la communauté francophone de la Colombie-Britannique par les ministères et les organismes, dans des domaines prioritaires tels que la santé, le développement économique, la justice, les services sociaux (garderies, développement de la petite enfance, jeunesse, immigration et alphabétisation), les arts et la culture.</p>	<p>Le gouvernement de la Colombie-Britannique a maintenu ou accru sa capacité à assurer des services à sa communauté francophone.</p>	<p>Nombre de partenariats opérationnels créés ou maintenus.</p>	<p>Plus de 40 projets de partenariat opérationnel ou de collaboration ont été maintenus ou créés à ce jour avec les organismes suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• de nombreux ministères provinciaux et leurs filiales, tels que l'Assemblée législative, la Legal Services Society, le Royal BC Museum, la Provincial Health Services Authority (PHSA et Provincial Language Service(PLS));</li> <li>• les municipalités de Coquitlam, Courtenay, Nelson, Vancouver, Esquimalt et Nanaimo, de même que Tourism Nanaimo;</li> <li>• plusieurs bibliothèques publiques;</li> <li>• plusieurs organismes communautaires francophones, tels que la FFCB, la société Inform'Elles, La Boussole, la SDECB, le Collège Educacentre, le Bureau des Affaires francophones et francophiles de l'USF, l'Association Francophone de Nanaimo, la Société francophone de Victoria, l'Association historique francophone de Victoria, le Conseil culturel et artistique francophone de la C.-B., le Centre Culturel de Vancouver;</li> <li>• plusieurs ministères du gouvernement fédéral tels que Patrimoine canadien, Citoyenneté et immigration Canada, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, le Conseil fédéral régional – Pacifique;</li> <li>• également, le gouvernement du Québec, le Canadian Club de Vancouver, l'Ambassade canadienne et Katimavik.</li> </ul>

<b>Mesures/activités envisagées 2009-11</b>	<b>Résultats attendus</b>	<b>Indicateurs de rendement</b>	<b>Résultats</b>
Créer de nouveaux partenariats avec les ministères, les municipalités et les organismes de la Colombie-Britannique inspirés de la dualité linguistique des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010.	Le gouvernement de la Colombie-Britannique a pleinement profité des possibilités associées à la dualité linguistique des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver.	Nombre de partenariats créés à la suite des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010.	<p>Plus de 20 partenariats ont été conclus en 2009-2010, à la suite des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010, notamment avec plusieurs ministères provinciaux et fédéraux, avec les gouvernements de l'Alberta, de l'Ontario, du Québec, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, avec la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne, l'Organisation internationale de la francophonie, la Société de développement économique de la C.-B., la Place de la francophonie, le Village international de la francophonie, la Société Radio-Canada et les villes de Vancouver, Nanaimo, Coquitlam et Courtenay.</p> <p>Trois autres partenariats ont été conçus en 2010-2011 à la suite des Jeux olympiques (avec le Collège Éducacentre, avec un nouveau service de la Ville de Vancouver et avec le Ministry of Jobs, Tourism and Innovation/ministère de l'emploi, du Tourisme et de l'Innovation).</p>
Favoriser la collaboration et les partenariats entre la Colombie-Britannique et le Canada, et entre la Colombie-Britannique et d'autres provinces et territoires, afin de renforcer la vitalité de la francophonie canadienne et de la communauté francophone de notre province.	Une vitalité accrue de la communauté francophone et une plus grande valorisation/sensibilisation de la communauté.	Nombre d'événements francophones et d'activités auxquels ont participé les ministères provinciaux, les municipalités et les organismes.	<p>Plus de 25 activités et événements francophones auxquels ont participé des ministères provinciaux, des municipalités et des organismes ont eu lieu l'an dernier, notamment la cérémonie de citoyenneté canadienne, le Déjeuner en français du Canadian Club, le Forum du Pacifique du Conseil fédéral sur les langues officielles, les Rendez-vous de la Francophonie à Vancouver, les Rendez-vous du Cinéma québécois à Victoria, la Journée de la Francophonie 2011, un atelier provincial sur l'immigration francophone à Victoria, une séance de travail nationale intergouvernementale et la Pré-conférence Metropolis sur l'immigration.</p> <p>De plus, le BC Arts Council a financé sept organismes et quatre artistes francophones : le Théâtre de la Seizième, Le Centre culturel francophone de Vancouver, le Conseil</p>

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
			culturel et artistique francophone de la C.-B., la Société francophone de Victoria, les Productions Figlio, la Compagnie vision/Selective Arts Society, le Conseil scolaire francophone de la C.-B., dans le cadre du programme Artists in Education, et les artistes suivants : André Thibault, Samuel Roy-Bois, Tony Giroux et François Houle.
Encourager les activités de sensibilisation à la langue française et la participation des ministères provinciaux afin d'accroître la visibilité de la communauté francophone et la collaboration entre les divers ministères et les groupes communautaires.	Participation des groupes francophones/partenariats opérationnels entre les ministères et organismes maintenus ou créés.	Nombre d'événements francophones et d'activités auxquels ont participé les ministères provinciaux, les municipalités et les organismes.	Plus de 25 activités et événements francophones auxquels ont participé des ministères provinciaux, des municipalités et des organismes ont eu lieu l'an dernier (mêmes exemples que ceux mentionnés précédemment).
Le Programme des Affaires francophones cherche activement des partenariats avec les ministères, les municipalités et les organismes de la Colombie-Britannique.	Sensibilisation et compréhension accrues des ministères et organismes du gouvernement de la Colombie-Britannique à l'égard du Programme des Affaires francophones et de la communauté francophone de la province.	Nombre de partenariats opérationnels créés ou maintenus.	Plus de 40 projets de partenariats ou de collaborations opérationnels ont été maintenus, améliorés ou créés à ce jour (mêmes exemples que ceux mentionnés précédemment).

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
Le Programme des Affaires francophones fait le lien entre les organismes communautaires francophones et les ministères, les municipalités et les organismes de la Colombie-Britannique et facilite la communication et les partenariats.	Communication maintenue ou améliorée entre les ministères et organismes de la Colombie-Britannique, la communauté francophone et leurs homologues francophones dans les autres provinces et territoires.	Nombre de partenariats opérationnels créés ou maintenus.	Plus de 40 projets de partenariats ou de collaborations opérationnels ont été maintenus, améliorés ou créés à ce jour (mêmes exemples que ceux mentionnés précédemment).

## Commentaire

En 2010-2011, le Programme des Affaires francophones (PAF) a continué de recevoir l'appui du Secrétariat aux Affaires intergouvernementales (SAIG). Plus précisément, le PAF a bénéficié d'un soutien continu sur les plans administratif, financier, de la recherche, en matière de conseils, pour la coordination et de l'aide à l'accueil du bureau du protocole et du personnel politique du SAIG, et du Communications and Public Engagement Bureau.

Le gouvernement de la C.-B. a décidé de créer un poste permanent de coordonnateur de projet pour le programme et cette décision a donné lieu à une amélioration importante de la capacité administrative du PAF. Depuis la création du Programme des Affaires francophones, en 2001, le poste de coordonnateur de projet a été pourvu grâce à des affectations temporaires. Grâce au nouveau poste permanent de coordonnateur de projet, le PAF consolide ses compétences de plusieurs façons, notamment :

- par une réduction du roulement du personnel;
- par une capacité accrue à créer et développer des relations avec les intervenants;
- par une plus grande efficacité et par une efficacité accrue;
- grâce à une meilleure stratégie de planification de la relève.

En 2010-2011, le Programme des Affaires francophones a poursuivi sa collaboration avec les ministères et organismes provinciaux et a continué de les consulter en vue d'accroître la sensibilisation au programme et à la communauté francophone. Cette année, le PAF a obtenu un taux de réponse très élevé au sondage 2010-2011 visant à l'évaluer. Au total, 22 organismes y ont répondu, soit plus du double par rapport à l'an dernier. Ce taux de participation accru constitue un bon indicateur de la façon dont le PAF a réussi à accroître sa visibilité et à renforcer ses liens avec les intervenants de la communauté francophone de la C.-B. au cours de la dernière année.

Le plus grand nombre de partenariats entre le Programme des Affaires francophones et les municipalités est également l'un des faits saillants de 2010-2011. Il s'agit là d'une tendance intéressante pour le Programme, et celle-ci va vraisemblablement se poursuivre, puisque les relations avec les services et le personnel des municipalités continuent de prendre de l'importance.

La Colombie-Britannique est membre de la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne. En tant que membre de cette conférence, la province souscrit au principe de la dualité linguistique, en fait la promotion en tant que valeur canadienne fondamentale et reconnaît l'importance cruciale de la contribution francophone au tissu économique, culturel, politique et social canadien. L'immigration et le développement économique francophones étaient à l'avant-scène des mesures mises de l'avant par la conférence au cours de la dernière année. Les détails entourant le travail de la Conférence ministérielle et la contribution de la Colombie-Britannique seront abordés plus loin dans le présent rapport, lorsque ces domaines prioritaires seront abordés.

Les autres réalisations dans le cadre de cet objectif sont les suivantes :

- Le PAF a participé au Déjeuner en français du Canadian Club, qui a lieu tous les ans. Cet événement est le plus grand rassemblement de groupes d'intervenants de la communauté francophone de la Colombie-Britannique. Le PAF a invité 10 membres du personnel du gouvernement de la C.-B. et des municipalités à y assister. Ce déjeuner est une excellente occasion de favoriser la collaboration et les partenariats entre le personnel du gouvernement de la Colombie-Britannique et la communauté francophone de la province.
- En avril 2010, le PAF a facilité une rencontre entre les ministres responsables des Affaires francophones de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, au cours de laquelle ils ont pu discuter d'objectifs communs.
- La participation, par téléconférence, du ministre des Affaires francophones à la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne (CMFC) de 2010, à Yellowknife.

- La Colombie-Britannique était membre du comité exécutif de la CMFC et membre de deux autres groupes de travail de hauts fonctionnaires dans le cadre de la CMFC.
- En novembre 2010, le ministre responsable du Programme des Affaires francophones a rencontré des membres de la communauté francophone de la C.-B. lors du *Rendez-vous des présidents et presidents* de la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique.
- Le PAF a négocié avec succès la nouvelle Entente 2011-2013 de collaboration en matière de langues officielles avec le gouvernement fédéral.
- Le PAF a préparé le plan stratégique 2011-2013 en s'inspirant d'une consultation auprès de la communauté francophone de la S.-B. tenue à l'automne 2010.
- Le PAF a coordonné deux rencontres entre les principaux membres du personnel du gouvernement responsables des subventions du BC Gaming et du BC Arts Council et six directeurs généraux d'organismes francophones de la C.-B. Ces rencontres ont permis à la communauté francophone de la C.-B. d'éclaircir certaines questions et de faire part de ses préoccupations. La somme de commentaires positifs reçus lors de ces deux rencontres a souligné l'importance des relations entre les intervenants et le rôle de liaison que joue le Programme des Affaires francophones pour faciliter la communication et créer des liens entre la communauté francophone de la C.-B. et le gouvernement de la C.-B.
- En mars 2011, Véronique Mercier, gestionnaire de l'Entente de collaboration matière de langues officielles au Secrétariat des Affaires intergouvernementales a reçu le prix *Cornouiller d'or* pour sa contribution au développement de la communauté francophone de la Colombie-Britannique.

## Objectif 2 : Appuyer le développement, la planification et la prestation de services dans six domaines prioritaires

### Priorité 1 : santé

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
Collaborer avec le Ministry of Health Services ( <i>ministère des Services de santé</i> ) et les autorités des services de santé au maintien et à l'amélioration des services de santé offerts à la communauté francophone.	Amélioration ou maintien de l'accès à des services de santé disponibles au sein de la communauté francophone de la Colombie-Britannique.	Nombre d'initiatives et d'activités entreprises pour appuyer la prestation de services à la communauté francophone de la province.	Sept initiatives ont été mises sur pied en 2010-2011 en vue d'aider à la prestation de services de santé à la communauté francophone de la Colombie-Britannique.  Grâce à une collaboration entre les services de santé provinciaux et Provincial Language Services (PLS), il a été possible de maintenir en poste une personne responsable de la coordination de l'accès et de la disponibilité des services en français offerts par la province aux citoyens francophones. Le travail de PLS a ouvert la voie à cinq autres initiatives : <ol style="list-style-type: none"> <li>1. renvoi en consultation et aide par courriel, par téléphone ou en personne à 229 personnes;</li> <li>2. 206 projets de traduction en français;</li> <li>3. 570 demandes d'interprétation en français, dont 336 provenant des établissements de soins et 234 par téléphone;</li> <li>4. stratégies de promotion, par l'intermédiaire de PLS, notamment une plus grande participation à des événements communautaires, un stand destiné au public, créé conjointement par le Programme des Affaires francophones, Provincial Language Services et Réso-Santé lors de la Journée de la francophonie à Vancouver et l'infolettre <i>Santé en français</i>, envoyée par courriel trois fois par année.</li> <li>5. Création d'information en français sur le régime de services médicaux, publiée dans le site Web mis à jour de PLS.</li> </ol>

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
			En 2010-2011, un comité de la santé francophone en C.-B. a été formé; il regroupe des membres de Réso-Santé, du PAF et de PLS. Ce groupe de travail a comme mandat d'accroître la collaboration entre les intervenants dans ce secteur en vue d'assurer une utilisation efficace des ressources.
Collaboration avec les services de santé provinciaux de la C.-B. afin d'assurer le maintien et d'accroître l'accès et la prestation de services de santé en français.	Deux postes de coordonnateurs bilingues sont maintenus à Provincial Language Services.	Nombre de postes de coordonnateurs bilingues à l'organisme Provincial Language Services.	Un poste : coordonnateur – services francophones et initiatives spéciales.
Collaborer avec le B.C. Ministry of Healthy Living and Sport ( <i>ministère du Mode de vie sain et du Sport</i> ) pour la traduction de documentation de Act Now et du guide <i>Baby's Best Chance</i> .	Maintien ou accroissement de l'accès à de la documentation gouvernementale en matière de santé.	Nombre de nouveaux documents ou de documents mis à jour en matière de santé et publiés par le gouvernement de la Colombie-Britannique maintenant traduits en français.	Au total, 67 publications du gouvernement de la Colombie-Britannique traitant de santé ont été traduites ou mises à jour en 2010-2011. Cela comprend tous les documents traduits en vertu du BC Corporate Supply Arrangements par Provincial Language Services, MOSAIC et VOX International. Parmi les documents traduits, mentionnons le <i>Healthy Eating for Seniors Guide</i> (Alimentation saine et santé des aînés), du Parents' Guide to Selecting and Monitoring Child Care in BC ( <i>Guide à l'intention des parents sur la sélection et la surveillance des services de garde d'enfants en C.B.</i> ), des outils de sensibilisation de l'Association canadienne pour la santé mentale, un guide pour la prévention des brûlures pour le BC Children's Hospital, une vidéo de WorksafeBC, des communiqués de presse de Healthy Living et environ 50 fiches d'information.

## **Commentaires**

Il est essentiel que la Colombie-Britannique maintienne en poste un coordonnateur des services en français au sein de Provincial Languages Service. Les services francophones de PLS sont le lien central avec les autorités de la santé et les services de santé de la Colombie-Britannique. Cette année, grâce à la mise sur pied du Comité de la santé francophone, PLS bénéficie également de liens étroits avec la communauté. Chaque année, le PAF travaille avec PLS à renforcer les relations avec diverses directions du Ministry of Health et avec les autorités de la santé. En 2010-2011, un nouveau partenariat a été conclu entre PLS et le ministère de la C.-B. responsable du régime de services médicaux (MSP). En 2011-2012, le PAF espère utiliser ce nouveau partenariat comme tremplin pour en créer de nouveaux.

## Priorité 2 : développement économique et immigration

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
<p>Appuyer le Ministry of Advanced Education and Labour Market Development (<i>ministère de l'Enseignement postsecondaire et du développement de la main-d'œuvre</i>), le Ministry of Community Development (<i>ministère du Développement communautaire</i>) et le Ministry of Small Business, Technology and Economic Development (<i>ministère des Petites et Moyennes entreprises, de la Technologie et du Développement économique</i>) dans des initiatives visant principalement à identifier les projets qui stimuleront la création d'emplois pour la communauté francophone et faisant la promotion de la Colombie-Britannique comme endroit où il fait bon vivre, qu'il fait bon visiter, où investir et faire des affaires.</p>	<p>Les initiatives de développement économique francophones sont identifiées ou bonifiées.</p>	<p>Nombre de projets de développement économique francophones identifiés ou mis en valeur.</p>	<p>Au total, 13 initiatives de développement économique francophone ont été identifiées ou bonifiées en 2010-2011, dont plusieurs collaborations avec le <i>Ministry of Jobs, Tourism and Innovation</i> et notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le projet pilote Bonjour! à Nanaimo;</li> <li>• une visite par les médias francophones;</li> <li>• un voyage de liaison en France avec Pôle Emploi International et Le FOREM,</li> <li>• une publicité dans L'Express Canada/Québec;</li> <li>• des initiatives de promotion et de recrutement dans le cadre du Programme de candidats des provinces (PCP);</li> <li>• trois initiatives de mise en marché du ski; les campagnes – vacances de ski, E-Ski Guide et Expedia.ca</li> <li>• Destination Canada</li> <li>• Journées internationales de Bruxelles</li> <li>• Studyrama</li> </ul> <p>Également, collaboration avec la Ville de Courtenay pour la traduction pour la galerie et les présentoirs d'exposition du centre d'accueil touristique de l'île de Vancouver (Vancouver Island Visitor Centre).</p> <p>Le PAF a aussi amorcé des négociations pour un projet d'Économusée qui se concrétisera au cours de la prochaine année financière.</p>
<p>Programmes et stratégies de soutien (notamment des initiatives dans le cadre des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010) mis sur pied par les ministères, les organismes, les sociétés d'État et les municipalités et visant à stimuler le développement économique francophone dans les régions rurales et urbaines.</p>			

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
Appui au tourisme en Colombie-Britannique dans le cadre d'initiatives qui inciteront les touristes francophones à découvrir des régions de la Colombie-Britannique pendant et après les Jeux d'hiver de 2010.	Meilleur accès à des renseignements touristiques en français pour les touristes francophones.	Nombre d'initiatives touristiques francophones amorcées ou améliorées en Colombie-Britannique.	Au total, 11 initiatives touristiques en français ont été mises sur pied ou bonifiées en Colombie-Britannique en 2010-2011, notamment le programme Bonjour! de Nanaimo, trois initiatives de mise en marché du ski, un centre d'exposition et des présentoirs au Vancouver Island Visitor Centre, à Courtenay, le projet d'Économusée et la traduction de cinq documents à caractère touristique.
<b>Exemple de mesures prévues pour 2009-2011</b>			
Collaboration avec le Ministry of Community Development ( <i>ministère du Développement communautaire</i> ) et avec la Ville de Nanaimo dans le cadre de l'initiative touristique bilingue mise sur pied dans la région de Nanaimo.	Mise en œuvre ou amélioration des initiatives touristiques en français en Colombie-Britannique.	Nombre d'initiatives touristiques en français mises en œuvre en Colombie-Britannique.	Au total, 11 initiatives touristiques en français ont été mises sur pied ou bonifiées en Colombie-Britannique en 2010-2011 (mêmes exemples que ceux mentionnés précédemment).
Collaboration avec la Ville de Coquitlam dans le cadre de son initiative de revitalisation francophone.	Les initiatives de développement économique francophones sont identifiées ou bonifiées.	Nombre de projets de développement économique francophones repérés ou mis en valeur.	Au total, 13 initiatives en développement économique francophone ont été identifiées ou bonifiées en Colombie-Britannique en 2010-2011 (mêmes exemples que ceux mentionnés précédemment).
<b>2.1 Immigration</b>			

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
<p>Appuyer le Ministry of Advanced Education and Labour Market Development et le Ministry of Small Business, Technology and Economic Development, qui partagent des responsabilités en matière d'immigration, dans leurs efforts pour le recrutement et l'intégration des nouveaux arrivants francophones, et pour s'assurer que ces personnes demeurent en Colombie-Britannique.</p>	<p>De nouveaux arrivants francophones sont recrutés, intégrés puis demeurent en Colombie-Britannique.</p>	<p>Nombre d'initiatives en recrutement et intégration et visant à favoriser l'installation permanente de nouveaux arrivants francophones.</p>	<p>Au total, 22 initiatives pour le recrutement, l'intégration et la rétention des nouveaux arrivants francophones ont été mises sur pied, dont la participation à la cérémonie de citoyenneté canadienne à l'école Brodeur, à Victoria, des séances d'information pour les résidents temporaires francophones et du suivi individualisé à leur intention, un atelier d'une journée visant à examiner les possibilités de collaboration, des séances d'information pour les employeurs du secteur de l'éducation et de l'agriculture, une participation à Destination Canada, une participation à Journées internationales de Bruxelles, à l'événement Studyrama et à Destination Canada à Tunis, la distribution de matériel promotionnel, l'achat d'uniformes de la délégation du Canada, la négociation pour la parution d'un article promotionnel et d'une annonce pleine page dans le magazine <i>L'Express</i>, l'achat d'annonce dans le moteur de recherche Google, la production de matériel promotionnel et l'accueil de journalistes francophones.</p> <p>De plus, le financement pour l'embauche de 11,5 travailleurs francophone pour l'établissement des immigrants a été versé. Il s'agit là d'une augmentation importante par rapport aux 4,5 travailleurs de l'an dernier. Ce changement a pu avoir lieu à la suite de la décision de considérer chaque municipalité de Vancouver et les environs comme un projet distinct. Le financement a aussi été obtenu pour l'embauche de deux travailleurs francophones au programme SWIS (settlement workers in school) pour le centre de réception et de référence à l'Agence francophone pour l'accueil des immigrants.</p>

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
			Enfin, participation de la Colombie-Britannique à la pré-conférence Metropolis sur l'immigration francophone et à la séance de travail et de réseautage organisée par le réseau national de la francophonie canadienne.

### Commentaire

Le PAF continue d'entretenir des liens solides avec le Ministry of Jobs, Tourism and Innovation. Certains de ses partenariats, particulièrement dans le secteur du tourisme, ont été conclus alors que la Colombie-Britannique se préparait à accueillir les Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Le PAF se réjouit de constater que ces partenariats, qui sont un héritage des Jeux de 2010, puissent se poursuivre.

Le PAF continue d'être un membre actif du Comité directeur francophone de la Colombie-Britannique (BCFISC). Les membres de ce comité sont le Ministry of Jobs, Tourism and Innovation, Citoyenneté et Immigration Canada, Diversification

de l'économie de l'Ouest du Canada, la Société de développement économique de la Colombie-Britannique, le Collège Éducacentre et la Fédération francophone de la C.-B. Le mandat du BCFISC est de promouvoir l'immigration francophone et l'établissement des francophones en Colombie-Britannique.

Cette année encore, la Colombie-Britannique a appuyé l'initiative d'immigration de la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne en partenariat avec Metropolis. Pour ce faire, des représentants du Ministry of Jobs, Tourism and Innovation et du PAF ont assisté à la préconférence Metropolis sur l'immigration francophone et ont participé à la séance de travail et de réseautage organisée par le Réseau national sur la francophonie canadienne, au cours de laquelle les questions suivantes ont été abordées (1) le rôle des divers gouvernements, particulièrement dans le cadre des initiatives d'intégration dans les écoles; (2) l'intégration au marché du travail des immigrants : surmonter les obstacles par des partenariats et (3) les multiples dimensions de la résilience des communautés.

### Priorité 3 : arts et culture

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
Appuyer le Ministry of Tourism, Culture and the Arts (ministère du Tourisme, de la Culture et des Arts) dans son mandat de création de programmes favorisant l'épanouissement social et économique du secteur des arts et de la culture.	Les artistes francophones et les organismes culturels et artistiques accèdent à des marchés existants et nouveaux et créent de nouveaux produits et services.	Nombre d'initiatives célébrant la présence et les contributions de la communauté francophone de la province.	Au cours de l'an dernier, plus de 15 manifestations ont eu lieu en vue de souligner la présence et à la contribution de la communauté francophone de la Colombie-Britannique. Ce sont notamment le Festival francophone de Vancouver, les Rendez-vous du Cinéma québécois à Victoria, la Journée de la francophonie 2011, un financement par le BC Arts Council au Théâtre de la Seizième, au Centre culturel francophone de Vancouver, au Conseil culturel et artistique francophone de la C-B, à la Société francophone de Victoria, aux Productions Figlio, à la compagnie Vision/Selective Arts Society, au Conseil scolaire francophone de la C.-B., dans le cadre du programme Artists in Education, et aux artistes suivants : André Thibault, Samuel Roy-Bois, Tony Giroux et François Houle.

### Commentaire

Dans le cadre de l'accord de coopération et d'échanges en matière de francophonie Colombie-Britannique – Québec, le PAF a facilité la tenue des deux événements suivants : (1) les *Rendez-vous du Cinéma québécois* à Victoria et (2) *le rayonnement de la langue française au niveau postsecondaire en Colombie-Britannique* à l'Université Simon Fraser.

Cette année encore, le PAF a coordonné la Journée de la francophonie en Colombie-Britannique. Le thème de cette année était *L'héritage, la culture et la communauté francophones*. Le PAF a collaboré avec le Ministry of Community, Sport and Cultural Development (*ministère des Communautés, du Sport et du Développement culturel*), le Communications and Public Engagement Bureau et l'Assemblée législative. À cette occasion, la province a rendu hommage à une famille de francophones, la famille Côté, pour sa contribution à une francophonie riche et bien vivante en Colombie-Britannique.

M. John Les, secrétaire parlementaire de la première ministre, et l'honorable Ida Chong, ministre des Communautés, du Sport et du Développement culturel, a présenté une plaque commémorative à la famille Côté. Une courte vidéo résumant l'héritage légué par la famille Côté à la Ville de Victoria a aussi été présentée et pour la première fois dans l'histoire de la province, le drapeau franco-colombien a été hissé devant les édifices du Parlement de la Colombie-Britannique.

Les autres initiatives dans ce secteur ont été les suivantes :

- Collaboration avec diverses municipalités en vue d'accroître la quantité de documents en français disponibles dans les bibliothèques de Coquitlam, Nanaimo, Nelson, Vancouver et Victoria.
- Collaboration avec le Royal BC Museum pour la traduction de l'exposition sur Emily Carr.
- Collaboration avec le Ministry of Community, Sport and Cultural Development et avec le Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique afin qu'une délégation d'artistes de la Colombie-Britannique puisse participer à l'événement Être artiste dans la francophonie canadienne : Forum sur les pratiques artistiques.

#### Priorité 4 : services sociaux

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
<p>Appuyer les ministères et les organismes de la Colombie-Britannique dans leurs efforts visant un meilleur accès aux services pour les familles, les enfants, les adolescents, les femmes, les aînés et les nouveaux arrivants francophones.</p>	<p>Maintien ou amélioration de l'accès à des services en français pour les familles, les enfants et les adolescents, les femmes, les aînés et les nouveaux arrivants francophones.</p>	<p>Nombre d'initiatives assurant un accès à des services en français aux familles, aux enfants et aux adolescents, aux femmes, aux aînés et aux nouveaux arrivants francophones.</p>	<p>En 2010-2011, 7 initiatives ont assuré un accès à des services en français pour les familles, les enfants et les adolescents, les femmes, les aînés et les nouveaux arrivants francophones. Ces initiatives sont (1) le financement pour l'embauche de deux travailleurs sociaux bilingues à La Boussole, (2) un financement à la Société Inform'Elles afin que l'organisme puisse poursuivre sa mission de prévention de la violence faite aux femmes et aux filles et de prestation de services de counseling en français, (3) une contribution à la rémunération d'un poste désigné bilingue au sein du programme provincial d'initiatives pour l'autisme du Ministry of Children and Family Development (<i>ministère des Enfants et du Développement de la famille</i>), (4) le financement d'un centre de réception et de référence à l'Agence francophone pour l'accueil des immigrants, (5) le financement pour l'embauche de 11,5 travailleurs francophones spécialisés en établissement de nouveaux arrivants dans les villes de Vancouver et de Victoria et les environs, (6) le financement pour l'embauche de deux travailleurs francophones pour le programme SWIS, des liens avec les nouveaux arrivants francophones grâce à des bénévoles francophones, (7) un stand d'exposition conjoint du Programme des Affaires francophones, de Public Languages Services et de Réso-Santé lors des <i>Rendez-vous de la francophonie</i> à Vancouver.</p>

<b>Mesures/activités envisagées 2009-11</b>	<b>Résultats attendus</b>	<b>Indicateurs de rendement</b>	<b>Résultats</b>
Appuyer les ministères et les organismes afin de garantir l'accès à de la documentation en français pour les familles, les enfants, les adolescents, les adultes et les tuteurs.	Maintien ou amélioration de l'accès à de la documentation en français pour les familles, les enfants, les adolescents, les adultes et les tuteurs.	Nombre de nouvelles publications ou de publications du gouvernement mises à jour traduites en français et destinées aux familles, aux enfants, aux adolescents, aux adultes et aux tuteurs.	Au total, 15 publications du gouvernement de la Colombie-Britannique destinées aux familles, aux enfants, aux adolescents, aux adultes et aux tuteurs ont été traduites ou mises à jour en 2010-2011, dont le BC Senior's Guide ( <i>Guide à l'intention des aînés de la Colombie-Britannique</i> ), Friends for Life: Children's and Youth Leaders' Manual and Activity Workbooks ( <i>Programme Friends dans les écoles : guides et cahiers d'activité pour les enfants et les jeunes</i> ), If your Child is taken : Your right as a parent ( <i>Si votre enfant vous est retiré : vos droits en tant que parent</i> ), Managing Allergies ( <i>La gestion des allergies</i> ), Allergy Safe in Child Care Facilities ( <i>La sécurité en matière d'allergies dans les garderies</i> ), Severe Food Allergies in Children ( <i>Les allergies alimentaires graves chez les enfants</i> ), Lead Paint ( <i>Les peintures à base de plomb</i> ), Bed Bugs ( <i>Les punaises de lit</i> ), Your Child's Feelings ( <i>Les sentiments de votre enfant</i> ).
<b>Exemple de mesures prévues pour 2009-2011</b>			
Collaborer avec les ministères de la Colombie-Britannique en vue de promouvoir et d'appuyer la cause des femmes démunies parlant français.	Maintien ou amélioration de l'accès à des services en français pour les femmes en difficulté.	Nombre d'heures de service disponibles en français pour la ligne d'aide d'urgence destinée aux femmes en difficulté.	On a offert en tout 35 heures par semaine de services en français par téléphone, par courriel ou par Skype (lorsque ce logiciel était disponible), dans une ligne d'aide pour les femmes en détresse.
Collaborer avec les ministères de la Colombie-Britannique dans le but d'assurer des services d'aide aux francophones démunis (les sans-abri, par exemple).	Maintien du nombre de postes de travailleurs sociaux dans la ville de Vancouver.	Nombre de postes de travailleurs sociaux dans la ville de Vancouver.	Le Ministry of Social Development ( <i>ministère du Développement social</i> ), en partenariat avec le Programme des Affaires francophones et La Boussole, a assuré le maintien en poste de deux travailleurs sociaux bilingues à la Ville de Vancouver.

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
Travailler avec les ministères et les organismes à appuyer des initiatives pour aider les jeunes à utiliser le français plus souvent dans le cadre de leurs activités à l'extérieur de l'école.	Initiatives ciblant la jeunesse francophone de la province, favorisant la fierté et une plus grande utilisation du français en tant que langue seconde.	Nombre d'initiatives auxquelles participent les jeunes ou ciblant les jeunes et faisant la promotion d'activités communautaires à leur intention et/ou contribuant à accroître les capacités de la communauté francophone.	Plus de 12 initiatives ciblant les jeunes ou auxquelles ils ont participé ont fait la promotion des activités communautaires pour les jeunes ou ont contribué à bâtir des compétences au sein de la communauté francophone. Parmi celles-ci, mentionnons : le Parlement Jeunesse 2011, les nombreux festivals francophones (Festival du Bois, Maple Sugar Festival du sucre d'érable de Nanaimo, Festival francophone dans les villes de Kitimat, Prince George et Victoria).

## Commentaire

Dans ce secteur, le PAF continue de jouer un important rôle de liaison entre les organismes francophones et le gouvernement de la Colombie-Britannique. Le financement en vertu de l'Entente permet de s'assurer que les femmes démunies à travers la province et que les itinérants et les personnes à risque francophones puissent bénéficier de services dans la région de Vancouver. Les deux organismes assurant ces services sont la Société Inform'Elles et La Boussole.

En vue de renforcer la relation entre la Société Inform'Elles, le Ministry of Public Safety and Solicitor General (*ministère de la Sécurité publique et du Solliciteur général*), le PAF a coordonné une rencontre entre la directrice générale de la Société Inform'Elles et un gestionnaire du ministère. Cette rencontre a permis à la directrice générale de la Société Inform'Elles de discuter des services qu'offre l'organisme et des possibilités d'accroître sa collaboration avec le gouvernement de la C.-B. Le *Ministry of Public Safety and Solicitor General* a par exemple offert d'assurer une formation gratuite au personnel et aux bénévoles de la Société Inform'Elles.

Cette année, le partenariat entre La Boussole et le Ministry of Social Development a été renforcé par l’amorce de relations entre l’équipe d’intégration du ministère à Vancouver et La Boussole. L’équipe d’intégration a aidé les itinérants francophones identifiés par les travailleurs sociaux de La Boussole à obtenir un accès prioritaire au logement, à des services de soutien globaux (santé, santé mentale et services pour toxicomanes) et à du soutien au revenu au besoin.

Le PAF a collaboré avec le Ministry of Children and Family Development au maintien d’un poste désigné bilingue afin d’assurer des services aux familles participant au programme provincial d’initiatives pour l’autisme. Chaque année depuis trois ans, le ministère paie une grande part du salaire associé à ce poste. L’objectif pour le ministère est de pouvoir payer la totalité du salaire de cette personne lors de la prochaine année financière.

Enfin, le PAF a collaboré avec le Ministry of Social Development et avec le Ministry of Children and Family dans le cadre d’un projet pilote en partenariat avec Katimavik. L’objectif de ce projet pilote était de permettre à un groupe de jeunes francophones et francophiles de découvrir un processus d’apprentissage axé sur le développement de compétences liées à l’engagement civique, à l’expérience de travail, aux relations interpersonnelles, à un mode de vie sain, à la découverte culturelle, aux langues officielles et à la sauvegarde de l’environnement.

**Priorité 5 : justice**

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
Appuyer le Ministry of Attorney General ( <i>ministère du Procureur général</i> ) dans la mise en œuvre de son plan de prestation de services en français.	Amélioration ou maintien de l'accès à la justice dans les deux langues officielles, tel que l'exige la partie XVII du Code criminel.	Nombre d'employés bilingues aptes à offrir des services au public en français.	Au total, 13 employés de la Court Services Branch (direction des services de l'administration judiciaire) et de la Criminal Justice Branch (direction de la justice pénale) sont bilingues.
<b>Exemple de mesures prévues pour 2009-2011</b>			

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
Aider la Court and Criminal Service Branch à faciliter la formation linguistique du personnel.	La qualité des habiletés en français du personnel de la Court and Criminal Service Branch est maintenue ou a augmenté.	Nombre de cours de langue offerts à la Court and Criminal Service Branch.	Deux cours de formation linguistique ont été offerts à la Court and Criminal Service Branch. Une séance de formation a eu lieu à New Westminster en novembre 2010 et une conférence de cinq jours s'est tenue en février 2011.
Traduire la documentation traitant de questions juridiques.	Meilleur accès à de la documentation juridique en français.	Nombre de nouveaux documents ou de documents mis à jour en matière de justice et publiés par le gouvernement de la Colombie-Britannique maintenant traduits en français.	Six publications sur la justice du gouvernement de la Colombie-Britannique ont été traduites ou mises à jour en 2010-2011. Parmi les documents traduits, mentionnons : What is a Small Claims Court ( <i>Qu'est-ce que la Cour des Petites Créances?</i> ), If You Can't Pay Your Court Fine on Time ( <i>Quoi faire si vous ne pouvez payer une amende à temps</i> ), If your Child is taken : Your right as a parent ( <i>Si votre enfant vous est retiré : vos droits en tant que parent</i> ) et How to Serve Documents for a Supreme Court of British Columbia ( <i>Comment produire un document devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique</i> ) et Family Law Process ( <i>Le processus de droit familial</i> ).

## Commentaire

La Colombie-Britannique dispose d'un *Bilingual Prosecution Group* (groupe de poursuite bilingue) qui réunit présentement huit procureurs aptes à mener des procès dans les deux langues officielles à la Cour provinciale et à la Cour suprême de la Colombie-Britannique, conformément à l'article 530 du Code criminel. Aux membres de base de ce groupe se greffe un certain nombre de procureurs qui participent à une formation en terminologie juridique en français chaque année, afin qu'ils acquièrent éventuellement une connaissance du français suffisante pour tenir des procès en français. Le Bilingual Prosecution Group traite environ de 10 à 15 demandes pour des procès bilingues chaque année. Les avocats de la Couronne bilingues sont également responsables de l'examen des dossiers criminels en français qui sont transférés du Québec aux fins de plaidoirie et pour le prononcé d'une sentence en Colombie-Britannique.

La formation continue en terminologie juridique en français demeure essentielle pour assurer des services de poursuites de qualité. Des compétences en français parlé et écrit pour la plaidoirie en première instance sont également indispensables à la prise en charge d'un large éventail d'enjeux juridiques complexes. Au cours des dernières années, plusieurs sources et initiatives ont permis d'assurer la formation en terminologie juridique française pour les procureurs. Depuis 2008, le Bilingual Prosecution Group reçoit un financement de l'Entente de collaboration Canada – Colombie-Britannique en matière de langues officielles qui a permis à ses membres de prendre part à un programme de formation continue pour procureurs au service des poursuites de la province de Québec, à l'École des poursuivants. Cette formation de cinq jours, qui s'adresse à la fois aux procureurs de la Couronne novices ou chevronnés, porte sur des sujets précis du droit criminel et sur les procédures menées entièrement en français. Aucun autre programme similaire n'est offert ailleurs et il s'agit là de la formation en droit criminel la plus avancée et la plus intensive offerte dans tout le Canada. Le financement dans le cadre de l'Entente a également permis au Bilingual Prosecution Group d'obtenir de la documentation sur la terminologie juridique en français et de mettre sur pied des séminaires de formation continue en terminologie juridique en français à l'intention des poursuivants.

Dans le même domaine, une autre initiative a permis à la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique et au Ministry of Attorney General de travailler ensemble à accroître le nombre de juristes débutants bilingues dans la vallée du Bas-Fraser.

#### **Priorité 6 : communications, information et consultation**

<b>Mesures/activités envisagées 2009-11</b>	<b>Résultats attendus</b>	<b>Indicateurs de rendement</b>	<b>Résultats</b>
Aider les ministères afin de s'assurer que l'information sur les programmes et les services gouvernementaux est accessible à la communauté francophone.	Meilleure disponibilité de documents et d'information en français.	Nombre de nouvelles publications ou de publications gouvernementales mises à jour maintenant traduites en français.	Au total, 139 publications du gouvernement de la Colombie-Britannique ont été traduites ou mises à jour en 2010-2011 (mêmes exemples que ceux mentionnés dans l'objectif 1).

Mesures/activités envisagées 2009-11	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Résultats
Aider les ministères à assurer la visibilité de la langue française dans la signalisation gouvernementale.	Maintien ou amélioration de la visibilité du français dans la signalisation gouvernementale.	Quantité de signalisation gouvernementale maintenant offerte en français.	Signalisation multilingue – Plus de 600 bureaux gouvernementaux offrant des services aux citoyens portent maintenant de la signalisation extérieure multilingue. Chaque panneau de signalisation affiche le mot « bienvenue » en dix langues, dont le français, et de l'information sur le site Web du gouvernement de la Colombie-Britannique. De plus, les 60 centres ServiceBC de la province utilisent maintenant une signalisation à l'aide d'écrans plats numériques pour pouvoir accueillir les clients dans leur langue. Les Jeux d'hiver de 2010 ont aussi permis la création d'affichettes de bienvenue que l'on retrouve à travers toute la province. De la signalisation bilingue a été créée aux principaux points d'entrée des villes de Vancouver et de Whistler. La Ville de Coquitlam s'est aussi engagée à créer davantage de signalisation en français pour Maillardville.
Collaborer avec le Climate Action Secretariat afin que de l'information sur l'action sur le climat puisse être disponible en français pour la communauté francophone de la Colombie-Britannique.	Meilleur accès à de l'information en français concernant l'action sur le climat.	Nombre de documents et d'initiatives en français en matière d'action climatique.	Cinq publications du gouvernement de la Colombie-Britannique sur l'action pour le climat ont été traduites ou mises à jour en 2010-2011. Il s'agit notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>• d'une brochure sur la protection du climat pour la Ville de Vancouver;</li> <li>• du communiqué de presse <i>Act on Water</i> (agir pour l'eau);</li> <li>• du communiqué de presse <i>Water Action</i> (mesures pour l'eau);</li> <li>• d'un communiqué de presse sur l'énergie et le « ciel ouvert »;</li> <li>• d'une biographie de la première ministre dans le contexte des bâtiments écologiques.</li> </ul>

<b>Mesures/activités envisagées 2009-11</b>	<b>Résultats attendus</b>	<b>Indicateurs de rendement</b>	<b>Résultats</b>
Veiller à ce que les publications du gouvernement de la Colombie-Britannique déjà traduites en français soient mises à jour et que les nouvelles publications soient traduites.	Meilleure disponibilité de documents et d'information en français.	Nombre de nouvelles publications ou de publications gouvernementales mises à jour maintenant traduites en français	Au total, 139 publications du gouvernement de la Colombie-Britannique ont été traduites ou mises à jour en 2010-2011 (mêmes exemples que ceux mentionnés dans l'objectif 1).
<b>6.2 Consultation</b>			
Encourager et assurer le suivi des consultations entre le gouvernement de la Colombie-Britannique et la communauté francophone de la province.	Le gouvernement de la Colombie-Britannique continue d'élargir le dialogue avec la communauté francophone de la Colombie-Britannique.	Nombre de rencontres avec les principaux intervenants de la communauté francophone.	Au total, 74 rencontres (prévues) ont eu lieu avec les principaux intervenants des communautés francophones de la Colombie-Britannique. Le tout n'inclut pas les appels téléphoniques effectués et reçus durant l'année par ces intervenants. Plusieurs rencontres ont aussi eu lieu avec des représentants de tous les paliers de gouvernement.

## Commentaire

L'un des rôles les plus importants du Programme des Affaires francophones consiste à aider les ministères à s'assurer que l'information sur les programmes et les services gouvernementaux sont accessibles en français. Le PAF continue de faire la promotion de l'Entente Canada - Colombie-Britannique en matière de langues officielles afin de générer des partenariats et d'encourager ses partenaires gouvernementaux à offrir de l'information en français.

Parmi les plus importants projets de traduction réalisés cette année, mentionnons : Alimentation et santé des aînés, le Guide à l'intention des aînés de la Colombie-Britannique et le Guide à l'intention des parents sur la sélection et la surveillance des services de garde d'enfants en C.-B. De plus, le PAF a poursuivi sa collaboration avec l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique afin de s'assurer qu'au besoin, les documents destinés au grand public soient disponibles et soient distribués en français. L'Assemblée législative continue d'être proactive et d'offrir des visites guidées et des services en français. Cette année, l'Assemblée législative a traduit en français et publié son guide de visite à pied guidée.

Depuis 2008, le Communications and Public Engagement Bureau (CPEB) a continué de bonifier sa collaboration avec le PAF, particulièrement lors de la Journée de la francophonie, qui a lieu chaque année. Lors de la Journée de cette année, le CPEB a soutenu le PAF en prenant les mesures suivantes :

- affectation d'un coordonnateur pour l'événement;
- affectation de l'un de ses producteurs vidéo pour le tournage d'un segment (maintenant sur YouTube) qui raconte l'histoire de la famille Côté<sup>1</sup>;
- captation vidéo de la cérémonie et capsule vidéo sur l'événement, également lancée sur YouTube;
- attribution des services d'un photographe pour le PAF au cours de l'événement, avec photos publiées dans le site Web *flicker* du gouvernement de la Colombie-Britannique;
- production d'une grande affiche soulignant le thème de l'événement;
- impression d'affiches distribuées aux invités lors de l'événement.

Le PAF a travaillé en collaboration avec la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique (FFCB) pour relier le Plan stratégique 2009-2011 au PAF au Plan global de développement 2009-2014 de la FFCB et au résumé des évaluations des fonds de diversification 2010-2011 au FFCB.

---

<sup>1</sup> On a rendu hommage à la famille Côté, qui a reçu une plaque commémorative lors de l'événement.

La mise à jour du contenu du site du Programme des Affaires francophones est aussi parmi les initiatives d'importance à avoir été entreprise en 2010-2011.

Le Programme des Affaires francophones a également produit deux bannières promotionnelles pour le PAF et de petits signets pour faire la promotion de son site Web en tant que plaque tournante des ressources et des services en français du gouvernement de la Colombie-Britannique.

## 6.2 Consultation

- Le 5 septembre 2010, la Colombie-Britannique a amorcé un processus de consultation avec la communauté francophone de la province en vue de connaître son opinion sur les principaux enjeux et priorités en Colombie-Britannique.
- La consultation a eu lieu du 15 septembre au 15 octobre 2010.
- En tout, 14 organismes ont répondu et formulé 53 recommandations dans six domaines prioritaires, réparties selon le tableau ci-dessous.

<b>Priorités</b>	<b>Nombre de recommandations</b>
Arts et culture	16
Développement économique	10
Santé	9
Communication, information et consultation	8
Services sociaux	7
Justice	3

Dans le cadre de cette consultation, le ministre responsable des Affaires francophones a rencontré les présidents des organismes francophones de la province afin de discuter de leurs priorités pour les cinq prochaines années. Le Programme des Affaires francophones a ensuite réalisé une analyse par thèmes des réponses obtenues et a utilisé ces thèmes pour la préparation de son plan stratégique 2009-2011.

Une consultation continue entre le gouvernement de la Colombie-Britannique et la communauté francophone de la province permet d'accroître la sensibilisation mutuelle, tout en favorisant la création de partenariats. Plus de 70 rencontres officielles, en personne ou sous forme de conférence téléphonique, ont eu lieu entre des représentants du Programme des Affaires francophones et de la communauté francophone de la Colombie-Britannique afin d'échanger de l'information sur les besoins, les priorités et les procédures opérationnelles qui les concernent.

Chaque année, le PAF procède à une évaluation du programme. Pour 2010-2011, le taux de participation à cette évaluation a été le plus élevé jamais enregistré. Dans l'ensemble, les organismes francophones de la province sont satisfaits du service qu'ils reçoivent du Programme des Affaires francophones.

## **Conclusion**

Dans le prolongement des efforts et de la collaboration des années précédentes, le Programme des Affaires francophones, dans le cadre de l'Entente de collaboration Canada - Colombie-Britannique, continue d'avoir des répercussions positives sur la visibilité et sur la vitalité de la communauté francophone de la Colombie-Britannique. L'Entente est essentielle pour s'assurer que le gouvernement de la province continue de progresser en ce qui touche l'accessibilité et la prestation de services en français en Colombie-Britannique. Chaque année, plus de ministères, d'organisme et de municipalités apprennent comment travailler et collaborer avec le PAF en vue de maximiser les résultats pour la communauté francophone de la Colombie-Britannique, et pour la province dans son ensemble.

Grâce à la collaboration entre tous les ordres de gouvernement et la communauté francophone, des progrès considérables continueront d'être réalisés en Colombie-Britannique, et les francophones comme les francophiles bénéficieront d'un meilleur accès aux services offerts en français dans la province.